**11. Možnosti podpory žáků s OMJ při vzdělávání /امکانات تشویق شاگرد با تفاوت لسان مادری در آموزش**

Děti, které přichází z odlišného kulturního a jazykového prostředí a bez (dostatečné) znalosti vyučovacího jazyka, potřebují ve škole, ale i v čase mimo školu, zvláštní podporu. Cílem této podpory je, aby se dítě co nejdříve cítilo ve škole dobře a bezpečně a našlo si nové kamarády. Zároveň je potřeba, aby se co nejdříve začalo učit česky a mělo možnost se postupně zapojovat do výuky.

**اطفالی از فرهنگ متفاوت و محیط زیست زبانی مختلف و بدون دانستن زبان در مکتب و هم در اجتماع ضرورت به تشویق خاص دارند.هدف این تشویق اینست که طفل هرچه زود تر در مکتب خود را خوب و با امنیت احساس نموده و دوست های جدید دریافت نماید.در همین حال ضرورت است که هرچه زودتر به درس زبان چکی آغاز نموده تا طفل بتواند در مضامین فعال باشد.**

**A) Co může udělat škola: / مکتب چه میتواند انجام دهد:**

Z důvodu co nejrychlejšího zapojení do výuky nabízíme ve škole tyto možnosti podpory:

به دلیل هرچه زودتر فعالیت ها در مضامین این کمک ها را پیشنهاد مینمائیم:

1. V hodinách budeme Vaše dítě zapojovat tak, aby mohlo rozumět výuce. Budeme plánovat takové aktivity, které zvládne. / در ساعات درسی طفل تانرا کاملا" مشغول فعالیت نموده ، طوریکه بتواند مضامین را درست درک نماید. برنامه ریزی فعالیت ها طوری تنظیم میشود که طفل بتواند آنرا انجام بدهد.
2. Budeme poskytovat podporu v podobě obrázkového slovníku / pracovních listů / speciálních pomůcek a učebnic / vzdělávacích programů na PC / jiné: …………………………………………………

ما تشویق مینمائیم توسط فرهنگ تصویری / اوراق آموزشی/ کتاب ها و امکانات خاص دیگری/ برنامه های آموزشی در کمپیوتر و غیره:................................................

1. Budeme Vaše dítě vzdělávat podle individuálního vzdělávacího plánu / plánu pedagogické podpory (stanovíme v něm upravené vzdělávací cíle odpovídající potřebám vašeho dítěte).

طفل شما را به اساس آموزش فردی / برنامه ریزی تشویق معلم(سیستم آموزشی را طوری تنظیم مینائیم که طفل شما به آن ضرورت دارد.)

1. Budeme hodnotit na základě pokroku (formou slovního hodnocení / body / procenty / známkou).

نمرات را به اساس پیشرفت تعین مینمائیم ( ارزیابی تقریری / امتیازات / فیصدی / نمرات ).

1. Žák bude podporován asistentem pedagoga. / شاگرد از طریق دستیار معلم حمایت میگردد.
2. Výuka češtiny jako druhého jazyka (dále jen ČDJ) bude zajištěna následující formou:

درس زبان چکی به مثابه زبان دوم به این شکل پیش میرود

* + doučování/آموزش اضافه

den/تاریخ …………… od/ از…………. do/الی…………. .

* + volitelný předmět/مضمون انتخابی

den/تاریخ…………… od/از…………. do/الی…………. .

den/تاریخ…………… od/از…………. do/الی…………. .

* + v běžné výuce, místo některých předmětů/در درس معمولی، به عوض بعضی مضامین

den/تاریخ…………… od/از…………. do/الی…………. .

den/تاریخ…………… od/از…………. do/الی…………. .

den/تاریخ…………… od/از…………. do/الی…………. .

1. Nabízíme tyto volnočasové aktivity/kroužky:

این نوع فعالیت اوقات فارغ را پیشنهاد میکنیم/ کورس:

**.............................................................................................................................................**

**B) Co mohou dělat rodiče: / والدین چه میتوانند انجام دهند::**

1. Zajistíme / máme zajištěné doučování / výuku češtiny mimo školu.

den 1…………… od 2…………. do 3…………. .

**دریافت میکنیم / دریافت کرده ایم / درس چکی بیرون از مکتب.**

تاریخ…………… از …………. الی …………. .

1. přihlásíme naše dítě na volnočasové aktivity (dítě se snáz zapojí do kolektivu, může se dříve rozmluvit a najít si kamarády, nebude se nudit a cítit se samo).

Bude chodit na 1………………………………. den 2…………… od 3…………. do 4…………. .

طفل خود را در فعالیت اوقات فارغ شامل مینمائیم( طفل به آسانی در اجتماع داخل شده ، زبانش روان میشود و میتواند برای خود دوست پیدا نماید، خسته نشده و خود را تنها احساس نمیکند ).

شامل میشود در……………………………… تاریخ…………… از…………. الی…………. .

1. Bude chodit do školní družiny (dítě se snáz zapojí do kolektivu, může se dříve rozmluvit a najít si kamarády, nebude se nudit a cítit se samo).

شامل میشود در آسایشگاه مکتب ( طفل در در اینجاه در اجتماع اطفال بهتر شامل شده و میتواند برای خود دوست ها پیدا نماید ، و احساس دلتنگی و تنهائی نمیکند ).

1. Nakoupíme učebnice češtiny / slovník / obrázkový slovník.

برای طفل کتاب زبان چکی / کتاب ترجمعهء لغات / لغات تصویری

1. Dohlédneme, aby se doma učilo např. z e-learningu [www.cestina2.cz](http://www.cestina2.cz) / speciálních materiálů ze školy/dělalo domácí úkoly

[www.cestina2.cz](http://www.cestina2.cz) کوشش میکنیم تا طفل کار های خانگی خود را انجام دهد / از سایت انترنیتی استفاده کند:

1. Budeme rozvíjet mateřský jazyk/mateřské jazyky dítěte (je důležité, aby dítě umělo číst a psát i ve svém mateřském jazyce – snadněji se pak učí vyučovací jazyk i další jazyky, zachování mateřského jazyka je důležité i pro dítě samotné)

زبان مادری اش را توسعه میدهیم ( مهم است که طفل به زبان مادری خود نوشته و خوانده بتواند، برای آموختن زبان های خارجی هم کمک اش مینماید.